





# SATAN IN IŠKARIOT

Po nemškem izvirniku K. Maya

...je bila pot važna in ker sem —?"  
 "Da. Pa si nisem upal."  
 "Bral sem ti vprašanje z ob-  
 raza. Govori z menoj, kot da  
 sem tvojih let!"  
 "Če mi Old Shatterhand do-  
 li, mu povem, da bo oče umrl."  
 "Umrl —? Zakaj —?"  
 "Videti mu je in tudi moj sta-  
 rejši brat sodi, da je tako. Sam  
 se bo usmrtil."  
 "Čemu neki?"  
 "Ker ne bo prenesel dvojne  
 sramote."  
 "Dvojne sramote —? Kake?"  
 "Premagal si ga in meni po-  
 daril njegovo življenje."  
 "Ni sramota, da sem ga pre-  
 magal. Tudi Winnetoua sem  
 premagal, pa postal je moj pri-  
 jatelj, celo pobratim. Si že ke-  
 daj čul, da se sramuje, ker sem  
 ga premagal? Povej to očetu!  
 Preponosen je, da bi o tem go-  
 voril z menoj. Ti pa si njegov  
 sin, sme govoriti s teboj o tej  
 zadevi."  
 In rekel si, da je sramota, ker  
 sem njegovo življenje podaril  
 tebi. Res misliš, da je sramota?"  
 "Da."  
 "Motiš se! Tudi to ni sramo-  
 ta!"  
 "Oče tako pravi in tudi moj  
 starejši brat. Zakaj si tako storil?"  
 "Nisem ga hotel osramotiti,  
 le obvarovati sem ga hotel sramo-  
 te, in nisem mu jaz podaril  
 življenja, ampak ti!"  
 "Otrok sem še pa tega ne raz-  
 zumem. Toda če Old Shatter-  
 hand pravi, da je tako, bo že  
 res."  
 "Res je, ti pravim!  
 Ponavljam, ni sramota, če  
 sem ga premagal! Vsi rdeči lju-  
 dje vejo, da me je težko prema-  
 gati. Razburjen je bil, jezen, in  
 v svoji slepi jezi bi me bil goto-  
 vo zaklal. Ni mogel, premagal  
 sem ga. Sam bi ga bil lahko za-  
 bodel, nihče bi mi ne bil smel nič  
 očitati. Pa nisem ga zabolod, pu-  
 stil sem ga živeti. In sam dobro  
 veš, da je sramotno, če v dvo-  
 ju zmagovalec premaganemu  
 prizanesi. Zato tega nisem storil,  
 podaril sem njegovo življe-  
 nje tebi, to je, zavoljo tebe sem  
 mu prizanesel. Njegovo življe-  
 nje je tvoja last in ker si njegov  
 otrok, ga lahko sprejme od tebe,  
 ni mu treba radi tega zardeti.  
 Me razumeš?"  
 Pomolčal je in razmišljal pa  
 dejal:  
 "Srce mi je bilo težko radi  
 očeta, olajšal si mi ga. Old Sha-  
 terhandove besede so pametne  
 modre, ne razumem jih sicer po-  
 polnoma, le to vem, da tako bi  
 ne bil storil noben drug bojev-  
 nik. Oče lahko živi, ni se mu tre-  
 ba sramovati, tako mu povem."  
 In ker mi je moj slavni beli  
 brat podaril očetovo življenje,  
 pa jaz njemu podarim svoje živ-  
 ljenje. Old Shatterhand naj re-  
 če le besedo pa grem z njega  
 v smrt!"  
 "Nočem, da bi umrl! Želim  
 le, da bi bil kedaj pogumen bo-  
 jevnik in dober, pošten človek!  
 Za poštenjaka te jaz ne morem  
 narediti, sam se moraš potruditi,  
 da boš dober in priden in da  
 nikdar ne boš storil, kar ni prav."  
 Pač pa ti lahko pripomem,  
 da boš kedaj pogumen, slaven bo-  
 jevnik. Skrbel bom, da ostanem  
 v moji bližini, dokler bom pri  
 vas, učil se boš od mene."  
 V prekipevačji hvalečnosti  
 me je prijel — ne za roko, tega  
 si ni upal, ampak za prst, si ga  
 vneto pritisnil na prsi in pove-  
 dal z glasom, ki je bil gorek od  
 otroške ljubezni:  
 "Podaril sem prej svojemu ve-  
 likemu belemu bratu življenje, —  
 želel bi, da imam tisoč življenj,  
 vse bi podaril njemu!"  
 "Vem! Hvaležen deček si! In  
 zapomni si, kdor zna biti hva-  
 ležen, hodi po stezah, ki ob njih  
 cvetijo tudi vse druge čednosti!  
 (Dalje prihodnj.)

1941	MAREC	1941				
Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29

# KOLENDAR

## DRUŠTVENIH PRIREDITEV

### MAREC

8.—Toppers Club ima prire-  
 ditev v Twilight Ballroom.  
 16.—Društvo Naša zvezda  
 priredi igro in zabavo v Slo-  
 venskem društvenem domu na  
 Recher Ave.  
 16.—Glasbena Matica kon-  
 cert v SND.  
 30.—Svetovidski oder priredi  
 predstavo v šolski dvorani.

### APRIL

6.—Svetovidski oder priredi  
 predstavo v šolski dvorani.  
 19.—Društvo Clevelandski  
 Slovenci št. 14 SDZ ima plesno  
 veselico v Twilight Ballroom.  
 19.—Demokratski klub 23.  
 varde ples v SND.  
 19.—Little Flower Cadets št.  
 47 SZZ prirede ples v SND na  
 80. cesti.  
 20.—Mladinski pevski zbor  
 Škrjančki priredi koncert v  
 Slovenskem društvenem domu  
 na Recher Ave.  
 20.—Velika bazarna prireditev  
 v korist cerkve sv. Vida v  
 cerkveni dvorani pod pokrovi-  
 telstvom društva Najsvetejšega  
 Imena.  
 20.—Dramsko dr. Ivan Can-  
 kar predstava v SND.  
 20.—Društvo sv. Kristine št.  
 št. 219 KSKJ priredi spomla-  
 dansko veselico v cerkveni dvo-  
 rani sv. Kristine v Euclidu.  
 20.—Društvo sv. Helene št.  
 193 KSKJ priredi predstavo v  
 Slovenskem domu na Holmes  
 Ave. Po predstavi ples.  
 25.—Martha Washington št.  
 38 SDZ ples v SND.  
 26.—Sv. Cecilija št. 37 SDZ  
 ples v SND.  
 26.—Jolly Fishermen imajo  
 plesno veselico v Twilight Ball-  
 room.  
 26.—Dr. Marije Vnebovzete  
 št. 103 ABZ proslava 30 letni-  
 ce v Slovenskem domu na Hol-  
 mes Ave.  
 27.—Hrvatska katoliška za-

### JUNIJ

1.—"Slovenski dan" v Eucli-  
 du (31. maja in 1. junija) v po-  
 čast slovenskemu pesniku Iva-  
 nu Zormanu.  
 1.—Piknik društva sv. Reš.  
 Telesa fare sv. Lovrenca na Ba-  
 sta's Grove, Turney Rd.  
 8.—Društvo sv. Križa, št. 214  
 KSKJ ima piknik na prostorih  
 SND na 6818 Denison Ave.  
 15.—Društvo sv. Vida št. 25  
 KSKJ piknik na Pintarjevi far-  
 mi.

### MAJ

3.—Podružnica št. 50 SZZ  
 ples v SND.  
 3.—Društvo Katoliških Bor-  
 štnarjev št. 1640 priredi plesno  
 veselico v Slovenskem domu  
 na Holmes Ave.  
 4.—Svetovidski oder in Ba-  
 ragov deklški zbor praznuje  
 Materinsko proslavo v šolski  
 dvorani.  
 4.—Marijina družba fare sv.  
 Lovrenca praznuje 25 letnico  
 obstanka v SND na 80. cesti.  
 4.—Pevsko društvo Planina  
 priredi koncert v SND na 5050  
 Stanley Ave., Maple Heights.  
 10.—Časna straža SDZ ima  
 plesno veselico v SND na St.  
 Clair Ave.  
 11.—Podružnica št. 10 SZZ  
 priredi Materinsko proslavo v  
 Slovenskem domu na Holmes  
 Ave.  
 11.—Svetovidski oder in Ba-  
 ragov deklški zbor praznuje  
 Materinsko proslavo v šolski  
 dvorani.  
 11.—Mladinski pevski zbor  
 Črički priredi koncert v SND  
 na 80. cesti.  
 16, 17, 18. — Velika razsta-  
 va ročnih del pod pokroviteljst-  
 vom Slovenske ženske zveze, v  
 Slovenskem domu na Holmes  
 Ave.  
 17.—St. Vitus Cadets št. 25  
 SZZ imajo plesno veselico v  
 Twilight Ballroom.  
 18.—Skupna društva fare sv.  
 Lovrenca prirede v SND na 80.  
 cesti slovensko svatbo z voglar-  
 ji in kamelo.  
 25.—Svetovidski oder priredi  
 angleško predstavo v šolski  
 dvorani.  
 27.—Svetovidski oder priredi

angleško predstavo v šolski  
 dvorani.

### JUNIJ

1.—"Slovenski dan" v Eucli-  
 du (31. maja in 1. junija) v po-  
 čast slovenskemu pesniku Iva-  
 nu Zormanu.  
 1.—Piknik društva sv. Reš.  
 Telesa fare sv. Lovrenca na Ba-  
 sta's Grove, Turney Rd.  
 8.—Društvo sv. Križa, št. 214  
 KSKJ ima piknik na prostorih  
 SND na 6818 Denison Ave.  
 15.—Društvo sv. Vida št. 25  
 KSKJ piknik na Pintarjevi far-  
 mi.

15.—Društvo Napredek, št.  
 132 ABZ ima piknik na Stuško-  
 vih prostorih v Wickliffe, O.  
 22.—Društvo Združeni brat-  
 je št. 26 SSPZ priredi piknik  
 na Stuškovi farmi.  
 29.—Društvo sv. Janeza Krst-  
 nika, št. 71 ABZ priredi piknik  
 na Stuškovi farmi v Wickliffe,  
 Ohio.

### JULIJ

4.—Four Points Tavern pri-  
 redi piknik na Stuškovi farmi  
 v Wickliffe, O.  
 13.—Skupna društva fare sv.  
 Vida imajo piknik na Pintarje-  
 vi farmi.

13.—Društvo Brooklynski  
 Slovenci, št. 48 SDZ priredi  
 piknik v SND na 6818 Denison  
 Ave.  
 20.—Pevski zbor Slovan pri-  
 redi piknik na Močilnikarjevi  
 farmi.

20.—Pevsko društvo Zvon  
 priredi vrtno veselico na pro-  
 storih Slovenskega doma, 6818  
 Denison Ave.  
 27.—Slovenski groceristi in  
 mesarji piknik na Pintarjevi  
 farmi.

### OKTOBER

11.—Društvo Collinwoodske  
 Slovenke št. 22 SDZ praznuje  
 20 letnico obstanka z banke-  
 tom v Slovenskem domu na  
 Holmes Ave.  
 19.—Poružnica št. 47 SZZ  
 obhaja 10 letnico obstanka v  
 SND na 80. cesti.  
 19.—Oltarno društvo fare  
 Marije Vnebovzete obhaja 25  
 letnico v Slovenskem domu na  
 Holmes Ave.  
 25.—Slovenska združena zve-  
 za priredi plesno veselico v  
 SDD na Waterloo Rd.  
 25.—Društvo Danica, št. 11

SDZ priredi plesno veselico v  
 SND na St. Clair Ave.

### NOVEMBER

16.—Mladinski pevski zbor  
 Črički priredi koncert v SND  
 na 80. cesti.

### DECEMBER

21.—Božičnica mladinskega  
 pevskega zbora Škrjančki v  
 Slovenskem društvenem domu  
 na Recher Ave.

## ŽIVILSKA RAZSTAVA V CLEVELANDU



Mrs. Janice Shelvin

Kot posebnost na živilski raz-  
 stavi v Clevelandu, ki se bo vrši-  
 la od 6. do 14. marca in kate-  
 ro prireja organizacija prodaj-  
 jalcev živil na drobno, bo izve-  
 bana v kuharski umetnosti, Mrs.  
 Janice Shelvin, imela poseben  
 kuharski tečaj oziroma predava-  
 nje in sicer 11. marca. Mrs.  
 Shelvin vam bo razložila in po-  
 kazala precej novosti v uporabi  
 Standard Brands produktov, kar  
 bo posebno zanimalo naše gospo-  
 dinje.

Mrs. Shelvin je dobro pozna-  
 na v mestu, kjer poučuje v ku-  
 harskih šolah in je prava moj-  
 strica v pripravi jedil. Svoje  
 zmožnosti je že pokazala tu v  
 mestu in v raznih predavanjih  
 tudi v raznih krajih države Ohio,  
 kakor tudi po drugih državah  
 naše Unije. Povsod je bila spre-  
 jeta z velikim navdušenjem ter  
 je bila vselej deležna splošnega  
 priznanja. Zato jo je povabilo  
 tudi vodstvo Clevelandске živil-  
 ske razstave, ker je prepričano,  
 da bo njeno predavanje o pri-  
 pravi jedil zelo zanimalo obisko-  
 valce razstave.

## IZ DOMOVINE

—Bedna usoda pohabljenca.  
 Orožniki v Marenbergu so na  
 svojem službenem obhodu zve-  
 deli, da ima posestnik Andrej  
 Eman iz Sp. Vižinge svojega  
 65 letnega brata Matijo, ki je  
 od rojstva pohabljen, od leta  
 1937 pa mutast in slep, v majh-  
 ni koči zaprtega brez nadzora-  
 rstva in brez prave oskrbe. Oro-  
 žniki so šli ta slučaj pogledat.  
 Ugotovili so žalostne reči, 65-  
 letni pohabljeni, gluhi in slepi  
 revež je ležal v majhni koči, ki  
 stoji tik Emanove hiše. Ležal  
 je v kuhinji, ki je silno tesna,  
 jedva poldrugi meter široka in  
 dolga. Ležišče je imel zbito iz  
 desk, na njih pa slamo. Ker pa  
 so bile deske na podu na redko  
 pribite, je slama popadala skozi  
 reže na tla. Revež je bil pok-  
 rit samo s staro vrečo, ki pa  
 je bila tako majhna, da je mo-  
 ral vedno skrčen ležati, da se  
 je lahko vsaj malo pokrtil in og-  
 rel. V tej kuhinji je bilo vse v  
 nepopisni nesnagi, smrad tak-  
 šen, da je orožnike kar vrglo  
 skozi vrata, z debelo pajčevino  
 prekrito edino okno pa je kaza-  
 lo, da ga ni nihče že bogveke-  
 daj odprl ter prostora prezra-  
 čil. Posestnik Eman je orožni-  
 kom izjavil, da sicer ni dolžan  
 za brata skrbeti in ga snažiti,  
 obljubil pa je potem, da bo po-  
 svečal pohabljenemu sromaku  
 večjo pozornost in večje usmi-  
 ljenje. Ta slučaj spet prikazu-  
 je, kako nezadostno je na na-  
 šem podeželju socialno nadzor-  
 stvo in kako se revnim ljudem  
 slabo godi, kadar so prepušče-  
 ni v oskrbo drugim.

—Velik požar. Na nedeljo zve-  
 čer je nastal ogenj v domačiji  
 posestnika Roberja v Vrholah,

ki je zavzel velik obseg. Zgore-  
 lo je tudi osem svinj. Razen  
 Roberja sta pogorela še dva so-  
 seda, ki sta jima pogoreli gospo-  
 darski poslopji. Kako je ogenj  
 nastal, še ni pojasnjeno. Začelo  
 je goreti pri svinjskih hlevih.  
 Vihar, ki je divjal ta dan, je  
 podpiral ogenj, da se je požar  
 razširil dalje. Na pomoč so pri-  
 hiteli sosedje in gasilci iz Polj-  
 čan, ki so se požrtvovalno lotili  
 omejitve požara. Ker stoji vas  
 na hribu, je bilo gašenje zelo  
 težavno.

—Nesreča v dvigalu. V novi  
 restavraciji Železničarske na-  
 bavljalne zadruge v Cafovi uli-  
 ci v Mariboru se je ponesrečil  
 točaj Srečko Mesarič. Spuščal  
 je 100 literski sod vina z dvi-  
 galom v klet, pri tem pa je  
 ravnal tako neprevidno, da je  
 strmoglavil z dvigalom in so-  
 dom vred več metrov globoko  
 ter si zlomil nogo. Prepeljali  
 so ga v bolnišnico.

—Smrtna žetev. Zadnje dni  
 sta umrli v ptujski bolnišnici  
 bolniška sestra 63 letna Fran-  
 čiška Nagode. Umrila je 16 let-  
 na kočarska hči Rozalija Ranfl  
 iz Gajeve pri Sv. Marjeti na  
 Dravskem polju. —V Desincih  
 pri Sv. Urbanu pri Ptujju je  
 strmoglavil z lestve 23-letni  
 hlapec F. Waldhauser, usluž-  
 ben pri posestniku Čehu. Oblež-  
 al je na mestu mrtev.

## MALI OGLASI

### V najem

se odda lep trgovski prostor, pri-  
 praven za te ali one vrste trgo-  
 vino. Zraven je 5 sob in garaža.  
 Nahaja se na 7406 St. Clair Ave.  
 Za podrobnosti pokličite KEN-  
 more 4023-J. (53)

### V PONDELJEK SE PRIČNE RAZPRODAJA PRI ANZLOVAR'S!

Tukaj je avedenih samo ne-  
 kaj cen: ženske pralne obleke,  
 reg. \$1.59 in \$1.95, sedaj \$1.19.  
 Ženske zimske suknje \$10.95 in  
 \$12.95, sedaj \$6.95. Ženske  
 flanelaste nočne srajce 79c, 2  
 za \$1.50. Ženski klobuki \$1.95,  
 sedaj 69c.

Otroške suknje \$5.95 in  
 \$6.95, sedaj \$2.98, otroške sne-  
 žne obleke \$5.95 in \$6.95, se-  
 daj \$2.75.

Znižane cene na moških lum-  
 ter jackets in srajcah ter  
 sweatrih.

Se veliko drugega blaga je  
 na razprodaji, ki ni tukaj ozna-  
 čeno. Pridite in prepričajte se  
 sami, kako zelo smo znižali ce-  
 ne. Se priporočamo,  
 ANZLOVAR'S  
 vogal E. 62 St. in St. Clair

### Napredaj trgovina

Proda se mesnica in grocerija  
 v jako prometnem kraju na  
 vzhodni strani mesta; dela do-  
 ber promet; rent \$45 z 4 sobami.  
 Hitremu kupcu za \$800.  
 Vprašajte pri agentih Apple  
 Co., 1836 Euclid Ave. (56)

### Delo dobi

Išče se dekle ali žena, stara  
 nad 21 let, ki bi pomagala v go-  
 stilni. Oglasite se na 7513 St.  
 Clair Ave. (52)

### Soba se odda

Lepa in snažna soba se odda  
 poštenemu fantu ali dekletu.  
 Vprašajte na 1315 E. 53. St.

### Delo na farmi

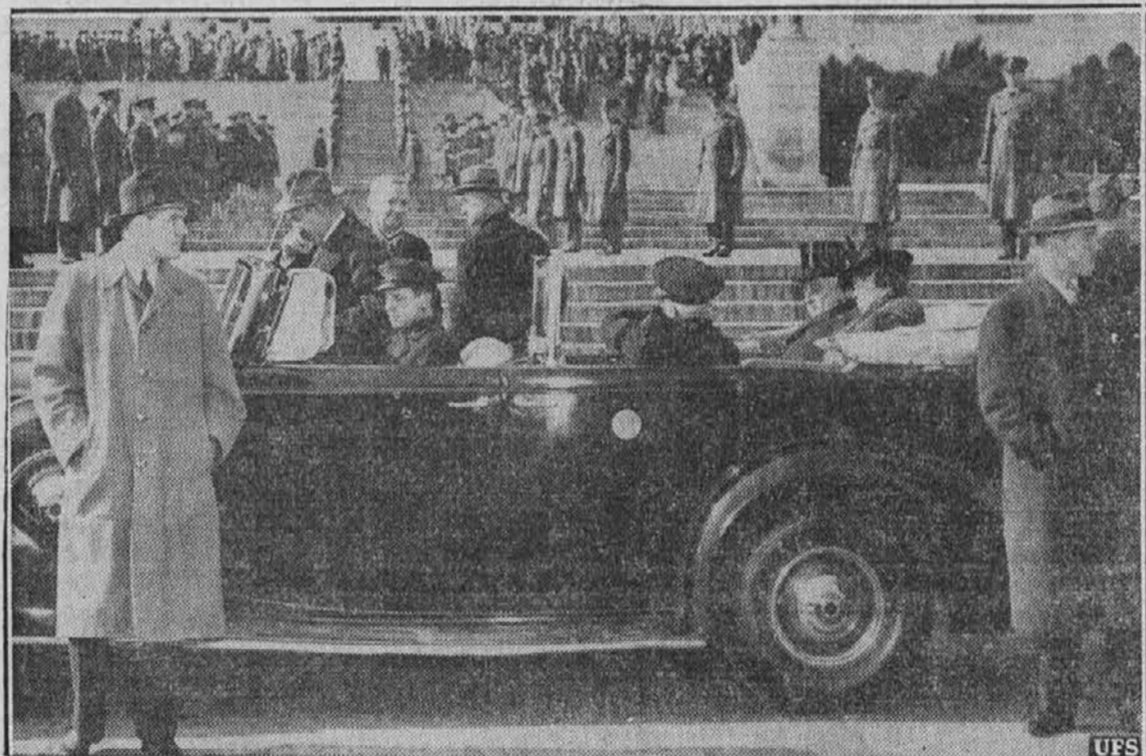
Moški srednje starosti dobi  
 delo na farmi, ki je navajen v  
 splošnem farmarskega dela in  
 molžnje krav. Zglasite se oseb-  
 no ali pismeno pri Kristian Ka-  
 lafus, Route 2, Berlin Center,  
 Ohio. (53)

### Išče se stanovanje

Išče se stanovanje, obstoječe  
 iz 3 sob in garaže, za novopo-  
 ročenca. Naj bo kje v Collin-  
 woodu, najraje blizu Fisher  
 Body tovarne. Kdor ima kaj  
 primernega, naj sporoči naslov  
 v uradu tega lista. (52)

### Prijatelj's Pharmacy

SLOVENSKA LEKARNA  
 Vogal St. Clair Ave. in E. 68th  
 ENDICOTT 4212  
 Prescription Specialists



Predsednik Roosevelt je došel s svojo soprogo v Lincoln Memorial v Washingtonu, da počasti spomin velikega prednika. Predsednik se je udeležil slavnosti, ki se vsako leto vrši na Lincolnov dan 12. februarja.



Najnovejši tovorni vlak, ki ga je dala v promet Santa Fe železniška družba. Lokomoti-  
 tiva je na pogon z Diesel motorji. S seboj vzi 4.800 galon, ki je potrebno za kurivo in  
 tehta 464 ton.

**DR. WILLIAM F. URANKAR**  
 352 E. 156. St.  
 (corner Ridpath Ave.)  
 IVanhse 5311

Sigrd Undset:

**KRISTINA — LAVRANSOVA HČI**

III—KRIŽ

Vendar pa stvar še ni bila dogovorjena in Simonu je bilo nemirno in tesno pri srcu, ko se je vračal na sever. Morda bi bilo vendar dobro, če bi bil udaril v roko; njegova hči bi bila zdaj dobro spravljena in on sam bi bil rešen sleherne skrbi za njeno prihodnost. Morda imata Gyrd in Helga prav — nespametno je ravnal, da ni z obema rokama zagrabil, ko je dobil tako ponudbo za to hčer —. Eiken je večji dvor kot Formo in več kot tretjina je Aasmundova; temu nikdar še na misel ne bi prišlo, da bi za svojega sina zasnužil dekle takega pokolenja, kot je Arngjerd, po materi iz nizkega rodu in brez sorodnikov, če ne bi bil del njegovih zemljišč zastavljen Simonu. Eikenški gospodarji so si morali nekoč izposoditi nekaj denarja, tako pri nuna v Oslu kakor tudi na Dyfrinu, tedaj ko je Grunde Aasmundsson že drugič nekoga ubil. Kadar je Grunde pijan, postane hudoben — sicer pa je pošten in prijazen človek, je pravil Gyrd, in gotovo bi tako razumni in dobrodušni ženi, kot je Arngjerd, ne bilo težko, držati ga na vajetih —.

Stvar pa je bila taka, da je bil Grunde le za nekaj let mlajši kot Simon sam. Arngjerd pa je bila mlada. In ljudje z Eikena so hoteli še tisto leto obhajati svatbo —.

V Simonu je tičalo nekaj kot neljub spomin — če je le mogel, ni mislil na to. Odkar pa je bilo govora o Arngjerdini poroki, se mu je vedno znova spovarčalo. Bilo mu je neveselo pri srcu tistega prvega jutra, ko se je prebudil ob Ramborgi. Nemara ni bil nič bolj zmeden ali objesten, kot se ženinu spodobi, ko je legal v posteljo — čeprav ga je bilo čudno in divje razburilo, ko je med vodiljami zagledal Kristino — in Erlenda, svojega novega svaka, med možmi, ki so ga spremljali v sobo k nevesti. In ko se je drugo jutro prebudil in ogledoval nevesto, ki je še spala, je začutil globoko v srcu kot rano in hudo sramoto — bilo mu je, kot bi se bil pregrešil nad otrokom —.

—Čeprav je vedel, da bi si bil to skrb lahko prihranil. Ona pa se je zasmejala, ko je odprla svoje velike oči. "Zdaj si moj, Simon," s prsti se mu je igrala na prsih. "Moj oče je tvoj oče, moja sestra tvoja sestra —" in zmrazilo ga je od strahu, kajti v mislih mu je bilo, ali je začutila, dase mu je pri teh njenih besedah srce v



Preizkušena zdravila proti glavobolu

**Mandel's Headache Tabs**

1. Ustavi glavobol
2. Uredi želodec
3. Ojači živce
4. Odpomoči ženskemu zdravju

CENA 50¢

**MANDEL DRUG STORE**  
SLOVENSKA LEKARNA  
15702 Waterloo Rd.  
CLEVELAND, O.  
Pošljamo tudi po pošti

prsih ustavilo. Sicer je bil s svojo ženitvijo zelo zadovoljen, to je bilo zanj kot pribito. Njegova žena je bila bogata, iz odlične rodbine, mlada in zdrava, lepa in prijazna. Rodila mu je hčerko in sina — za take stvari ima mož razumevanje, če je okusil, kaj se pravi živeti v bogastvu pa ostati brez otrok, ki bi po smrti staršev gledali, da se pösestvo ne razkosa. Dva otroka — za njuno blagostanje je poskrbljeno — in še vedno je tako bogat, da more Arngjerd najti dobrega ženina —.

Enega sina bi pač rad še imel — da, nič bi ne bil žalosten, če bi se otroci na Formu pomnožili za enega ali dva. Toda Ramborg je nemara vesela, ako je to ne zadene. Sicer pa ima tudi to svoje dobre strani. Ne more namreč tajiti, da je veliko bolj prijetno v hiši, če je Ramborg dobre volje. Rad bi pač videl, da bi Ramborg ne bila tako muhasta. Saj včasih ne ve prav, pri čem je z ženo. In končno bi tudi njegovo gospodinjstvo moglo biti nekoliko bolj urejeno. Toda nihče ne sme pričakovati, da bi imel vse malhe polne, kakor pravi pregovor —. To si je Simon vedno znova ponavljal, ko je jezdil domov —.

Zdaj pojde Ramborg teden pred sv. Klemenom na Kruke — zmeraj se malo razvedri, kadar je nekaj časa zdoma. Čeprav sam Bog ve, kako je tamkaj — to pot. Sigrd pričakuje zdaj osmega otroka. In ko je sestro na potu domov obiskal, se je hudo prestrašil — ni bila videti, da bi mogla še kdo ve kaj prenesti —.

Stari podobi Device Marije v Eyabu, ki ima baje nenavadno čudodelno moč, je daroval štiri debele voščenice in obljubil bogate darove, ako Sigrd to pot ostane živa in zdrava. Kaj bo namreč z Geirmundom in vsemi temi otroki, če jim umre mati — ne, tega si ne more misliti.

Živela pa sta zelo dobro drug z drugim, Sigrd in Geirmund; nikdar še ni bila čula od moža neprijazne besede, je pravila, nikdar še ni opustil kaj takega, kar bi jo po njegovem mnenju razveselilo. Ko je opazil, da Sigrd razjeda hrepenenje po otroku, ki ga je v mladosti imela z Gjavvaldom Arnessonom, je Simona pridobil za to, da je šel po dečka, samo da bi ga mati imela nekaj časa pri sebi. Toda Sigrd je bila ob svidenju s tem razvajenim bogatim dečkom le bridko razočarana. Odtej se je začela Sigrd Andresova oklepati moža in otrok, ki jih je imela z njim, kot se ubog bolan grešnik oklepa župnika in spovedi.

Zdaj je bila videti na neki način popolnoma srečna. Pa tudi tole je Simon opazil — malo je bilo mož, s katerimi so se ljudje tako radi družili kot z Geirmundom. Imel je tako lep glas in celo tedaj, kadar je govoril samo o kljusetu, ki so mu ga bili obesili, se je malodane slišalo, kot bi harfa pela.

Grd in nenavaden obraz je Geirmund Hersteinsson vedno imel, toda prejšnje čase je bil vendar močan in lepo raščen, najboljši lokostrelec in lovec, ki je vse druge prekašal v telesnih spretnostih. Pred tremi leti pa je postal pohabljenec — tedaj, ko se je na rokah in enem kolenu priplazil z lova domov, drugo nogo, ki je bila zdobljena, pa je vlekel za sabo. Zdaj ni mogel več brez palice iti po sobi in na svojih strmih njivah brez tuje pomoči zajahati konja. Ne-

prehoma je imel smolo ta debeloglavec in čudak; ni bil preveč razumen gospodar, vsakdo ga je lahko goljufal, kdor ga je hotel. Imel pa je veliko spretnost v rokah, znal je iznajdljivo obdelovati les in železo, bil je pameten in dober v svojih besedah. In če je ta mož vzel na kolena harfo, je šlo ljudem ali na jok ali na smeh, kakor je pač Geirmund prepeval in igral. Zares, kadar je Geirmund zapel tisto o vitezu, ki je s svojim igranjem oropal lipo listja in kravo rogov, se je človeku skoraj dozdevalo, da sliši peti viteza samemega.

Potem so se zbrali najstarejši otroci in zapeli z očetom — lepše se je slišalo kot zvonjenje vseh zvonov v škofjem Hamarju. Inga, drugi najmlajši otrok, se je morala pri hoji še oprijemati klopi, govoriti se še ni bila naučila, toda brenčala in prepevala je ves božji dan in njen drobni glasek je bil tako nežen in čist kot srebrn zvonček.

Stisnjeni so stanovali v črni stari sobi z ognjiščem, vsi skupaj: starši, otroci in posli. Podstrešja, o katerem je Geirmund vsa ta leta govoril, najbrž nikdar ne bo napravil — še tako se mu je bilo komaj posrečilo, da je namesto v minulemu letu pogorelega skednja postavil novega. Kljub temu se oče in mati nista mogla ločiti niti od enega izmed mnogoštevilnih otrok. Simon se jima je vselej, kadarkoli je bil na Kruku, ponudil, da jih bo vzel nekaj k sebi in jih vzgojil. Geirmund in Sigrd sta mu bila hvalenča za to, a sta vedno odklonila —.

Morda je pa kljub vsemu le najbolje zadela od vseh bratov in sester, je včasih pomislil Simon. No, Gyrd je sicer pravil, da je Astrid s svojim novim možem zelo zadovoljna — živela sta daleč tam doli v Ryfylku in Simon ju po njuni poroki ni več videl. A Torgrimovi sinovi so si z očimom venomer v laseh, je pravil Gyrd —.

Tudi Gudmund je zelo vesel in zadovoljen —. Ampak, če je res srečen, je mislil Simon, tedaj je lahko brez greha Bogu hvaležen, da njun oče več ne živi in vsega tega ne vidi —. Kakor hitro je bilo po smrti Andresa Darreja to spodobno, je Gudmund obhajal svatbo s to vdovo, o kateri

oče še slišati ni maral. Vitez z Dyfrina je bil svojima najstarejšima sinovoma izbral mlade, bogate in lepe mladenke odličnega rodu in neomadeževanega slovesa, in vendar sta bila Gyrd in Simon le za silo srečna, zato je mislil, da bo Gudmund svoje življenje dovedel, ako mu on, njegov oče, dovoli, da ravna po svoji nespametni volji. Tordis Bergova je bila mnogo starejša kot Gudmund in precej premožna; iz prvega zakona ni imela otrok. Kesneje pa je imela otroka z nekim duhovnikom Marijine cerkve v Oslu in tudi sicer se je govorilo, da je bila tudi nasproti drugim možkim vse preveč prijazna — ne izvzemši Gudmunda Darreja, komaj ga je bila spoznala. Bila je strašno grda, nevljudna in — za žensko — robata v govorjenju, se je zdelo Simonu — vendar pa je hitro mislila, bila je dovtipna, razumna in dobrodušna — vedel je, da bi mu bila Tordis čisto pogodu, samo če se ne bi bila primožila v njegovo rodbino. Toda Gudmund pri njej tako dobro uspeva, da že ni več lepo; zdaj bo kmalu le prav tako debel in neokreten kot Simon sam — in to ni v Gudmundovi nara-

vi. Ko je bil še mlad, je bil vitez in lep. Zdaj pa je bil tako mladenčev vselej, kadar ga je videl, najrajši premikastil. Da je bil Gudmund svoj živ dan vrtoglavec, se ni dalo tajiti — in da so njegovi otroci dobili od matere pamet, od njega pa postavo, je bila navsezadnje še sreča v nesreči —. Toda Gudmund uspeva —.

Simonu torej ni bilo treba, da si je brata toliko gnal k srcu, kot je to delal. V marsičem je bilo nemara tudi nepotrebno, da ga je toliko skrbelo za Gyrd —. Toda vselej, kadar je prišel domov na očetni dvor in videl, kako je zdaj tamkaj, ga je to tako prizadelo, da ga je kar srce bolelo, ko je spet odjezdil —.

Blagostanje je raslo — saj je ta bratov svak, Ulf Saksson, užival zdaj vso kraljevo milost in naklonjenost, in on je vlačil Gyrdja Andressona s seboj v družbo tistih mož, ki so imeli v deželi največ moči in koristi. Toda Simonu ta možakar ni bil všeč — slutil je, da tudi Gyrd ni. Proti svoji volji in ne posebno vesel je hodil Gyrd Dyfrin — in to ni v Gudmundovi nara-

predpisovala žena in njen brat — to pa zato, da bi imel nekoli-ko ljubega miru v hiši.

Helga Saksesova je bila prava vesela —. Predvsem pa sta bila najbrž Gyrdova sinova kriva, da je bil videti zdaj tako otožen. Sakse, njegov najstarejši, je imel zdaj nekako šestnajst zim. Pa ni minil večer, da bi tega mladega fanta njegov lastni hlapec čisto pijanega ne spravil v posteljo. Pamet in zdravje je že tako zapravil — še umrl bo zaradi pi-jače, preden bo dosegel starost odraslega človeka. Sicer bi pa to ne bila kdo ve kakšna izguba — bil je, čeprav še tako mlad, na slabem glasu po dolini, češ da je sirov in ošaben. Bil je materin miljenček; Gyrd pa je imel rajši mlajšega, Jona. Ta bi imel tudi veliko več takih lastnosti, da bi bil svojemu sorodstvu v čast, ko bi le ne bil — no, bil je malce napak raščen, imel je visoka ramena in krivo hrbtenico. Poleg tega je imel še neko bolezen v želodcu — nobene druge hrane ni prenesel kot kažo in

opresen kruh —.

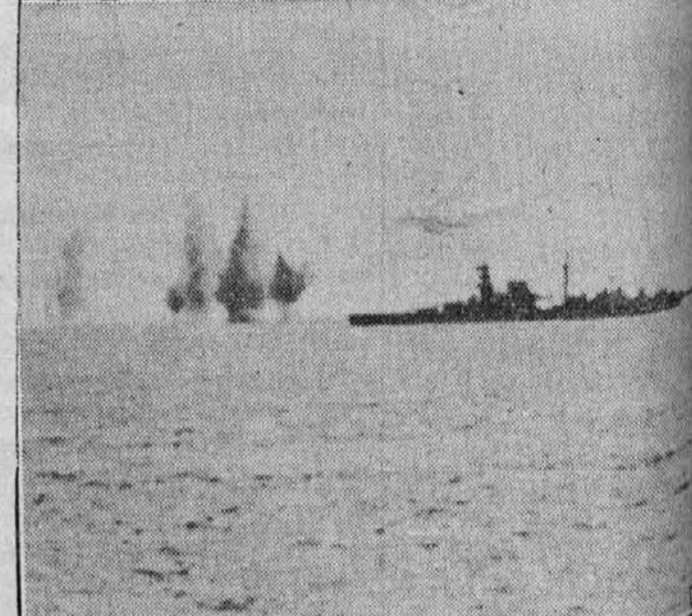
V čuvstvu skupnosti z rododrom je Simon vedno skrivno zavetje, kadar se lastno življenje — no, pretežko, ali kakor bi se imenovalo. Zoprnosti je laže prenašal, če je prišel gel misliti na srečo in svojih bratov in sester. Si je bilo na Dyfrinu, kot je očetovih časih — ko so vladali mir, zadovoljstvo — ča —, to bi njegov skrivni mir zelo utešilo, se mu je. Kakor bi bile korenine njegovega lastnega življenja z koreninami njegovih bratov in sester — nekje globoko zemlji in temi. Sleherni ki je koga izmed njih namenovalo, ki je kateremu izmed glodalo mozeg, so čutili v ti —.

Vsaj njemu samemu se je tako godilo — popreč. Zdaj ni več tako zavedel, ali Gyrd še vedno čuti.

(Dalje prihodnj)



Mrs. Roosevelt je sprejela v Beli hiši luksemburško vojvodinjo Charlotta, ki se sedaj nahaja v izgnanstvu v Kanadi.



Nemški strmoglavariki so napadli angleške bojne ladje, ko so spremljale konvoj trgovskih ladij v Sredozemnem morju. Bombe pa niso zadele svojega cilja, kakor vidi na sliki, so padle v morje precej pred angleško kraljevo ladjo. Ladje so bile namenjene v Grčijo, kamor vozijo razne vrste in vojne potrebščine.



Predsednik Harvard univerze, dr. James B. Conant, je na poti v London po naročilu predsednika Roosevelta, njim na sliki (levi) je tudi njegov pomočnik Frederick Hovde.

**Zaupanje**

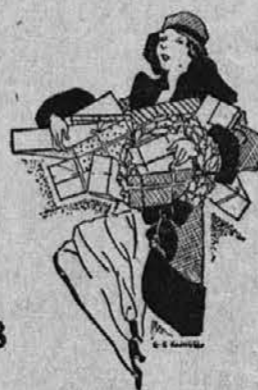


MODRI TRGOVCI  
POKAŽEJO SVOJE  
ZAU PANJE V  
NAKUPOVALNO  
MOČ SLOVENKEGA  
NARODA V  
CLEVELANDU S TEM,  
DA OGLAŠAJO V

**Ameriški Domovini**  
najstarejšem slovenskem časopisu v Clevelandu

6117 St. Clair Ave.

HEnderson 0628



**Točna postrežba**

- KADAR želite poslati denar v staro domovino — pošiljatev je garantirana;
- KADAR rabite krstni ali rojen list iz starega kraja —
- KADAR potrebujete notarske listine ali notarski listin in
- KADAR želite napraviti prošnjo za prvi ali drugi ljanski papir, se vedno obrnite na:

**AUGUST KOLLANDER**  
6419 St. Clair Ave., v Slov. Nar. Domovini

Pri Kollanderju dobite listine za dohodninski (INCOME TAX) ter vam iste na vašo željo tudi pošljemo ter notarsko potrdje.